



Tafart !

N° 84 - 2009

Car Felibre,

Vaqui noste moudèste buletin edita pèr baia d'entre-signè sus la manifestacioun de CARCASSOUNO, lou 24 d'òtobre.

Es que siéu, tant coume noste Capoulié, counvincu qu'avèn de i'èstre, nàutri Felibre, felen de Frederi Mistral, simbole pèr tout lou Miejour dóu revèi de la lucho pèr l'aparamen de la Lengo d'O, emé soun prouvençau, soun auvergnat, soun biarnés, soun gascoun, soun lengadoucian, soun limousin.

Siéu counvincu qu'avèn de faire valé nosto determinacioun pèr apara la Lengo Nostro davans l'Estat Francés ; car pèr lou moumen, emai agon apoundu l'article 75 dins la Constitucioun, emai agon nouma un nouvèu Ministre de la Culturo (qu'enjusqu'aro proumetè rèn !), m'an gaire douna satisfacioun...

Siéu counvincu que nosto forço es dins l'unioun di persouno e dis assouciacioun lèsto à espreni sa voulounta de sauva lou parla dis aujòu...

Siéu counvincu qu'au mai i'aura de boulegadisso, au mai saren vist, au mai faren chifra, au mai sara granda la chanço de capita....

Siéu counvincu qu'aquelo situacioun estadisso s'apren à l'Estat Francés qu'arribo pas à aceta la diversita, jalous de soun poudé e de soun autourita, e que lou proublèmo:

- *es pas* lou vesin de Lengadò, de Gascougnò o de Limousin...
- *es pas* l'assouciacioun A, B o C... de grafio classico o mouderno mistralenco...
- *es pas* Moussu A, B, o C saberu de nosto Istòri, de nosto lengo, o de nòsti tradicioun...

NOUN ! Felibre ! NON Madame, NON Monsieur ! Le problème est bien lié à la politique de la Nation pratiquée depuis longtemps en matière de reconnaissance et de sauvegarde des langues régionales. Ne nous trompons pas de cible !

Mais je m'adresse en français maintenant, à vous Monsieur, le pas Félibre, le "même pas provençal" qui m'avez téléphoné l'autre soir, qui vivez dans cette région depuis votre jeunesse, dans cette Provence que vous avez appris à aimer, peut-être parce que l'une de ses filles est devenue la mère de vos enfants. Ce bout d'édito, finalement il est pour vous Monsieur, vous qui vous êtes vanté d'avoir un petit garçon de 7 ans qui parle et chante en provençal en entraînant sa sœur de 4 ans à vous en faire pleurer ; et tout ça parce que son Pépé ne veut pas que sa langue, son patois — enfin vous ne savez plus — ne meure avec lui. Monsieur, j'ai eu honte l'autre soir de ne pas avoir pu vous dire pourquoi vous aviez le sentiment que tout ces gens autour de moi, avec moi ou contre moi, vous semblaient comme avoir envie que le Pépé parte avec son trésor et que le petit n'ait plus envie de parler comme lui, tout ça parce que là-bas certains lui avaient dit qu'il fallait mettre un "a" et puis d'autres un "o" et puis que, suivre l'un serait trahir le Pépé alors que suivre l'autre serait faire mourir la langue du Pépé.

De cette terre dont le ciel unique fait venir dans nos villes et nos campagnes toute l'Europe des gens "aisés", je ne sais pas pourquoi, Monsieur, les rares autochtones qui comme votre Pépé ont su vous faire aimer la Provence n'arrivent pas à s'aimer entre eux, provençaux ! Je ne sais pas pourquoi l'Homme qui aime trop devient détestable, arrivant à blesser inutilement son voisin de langue ...

À
Z
H
M
Z
M
Z
O
O
E
D
N
O
C
O
C
O
O
O

3
A
Z
H
M
Z
M
Z
O
O
D
E
D
O
C
C
V
M
Z
O

Comment peut-on prétendre bâtir un monument en employant comme ciment la vexation, l'irrespect et le mensonge ?

Je comprends Monsieur que vous ne compreniez pas, ne comprenant pas moi-même. Et je comprendrais que votre petit, dans peu de temps, n'ait plus envie de comprendre.

Il y a quelques mois, du côté d'Eygalières, je me suis fait un ami, bien plus vieux que moi. S'il était présent ce jour-là c'est qu'autrefois lui-même était devenu l'ami d'un très très grand écrivain provençal nommé Charles Galtier, défenseur du parler provençal comme notre pays n'en a que peu connu. Il aura transmis grâce à son œuvre la langue et les secrets venus de sa Mémé mieux que personne... Ici, il a fait l'unanimité.

Ce nouvel ami, quelques mois plus tard à Salon, je l'ai vu pleurer d'émotion apprenant une grande nouvelle : il avait été élu Majoral du Félibrige. Son émotion était certainement la résultante d'un mélange subtil où le souvenir de sa femme disparue devait sûrement se croiser avec son engagement passé et éloigné du Félibrige) ; peut-être contenait-elle aussi quelques regrets, mais en tout cas beaucoup de respect et de dignité. Et c'est ainsi qu'un peu plus tard, il m'avouait : « tu arrives à faire la différence toi, entre le "o" et le "a" quand je parle ? ».

Je vous ai raconté cette histoire vraie Monsieur, dans l'espoir qu'elle puisse rassurer votre petit et son Pépé. J'ai oublié de vous dire que ce Monsieur s'appelle Serge BEC, et que pour moi c'est aussi un grand écrivain et un grand poète. Et je suis sûr que si votre petit avec son Pépé habitaient près de chez de lui, là-bas dans le Lubéron, ils deviendraient de grands copains.

Quant à moi Monsieur, ne m'en veuillez pas, mais j'ai été élevé avec le "o", puis j'ai appris le "a" qui m'aide bien pour lire les textes des troubadours que j'aime à chanter quelquefois. Mais mon "o" je l'ai gardé, peut-être par nostalgie en pensant à mon Pépé.

*Ce que je parle Monsieur, c'est ce que parle votre petit avec son Pépé. C'est le provençal. Est-ce une langue ? un dialecte ? Pour mon Pépé à moi, c'était un patois, et il le parlait bien mieux que moi. Quel que soit la définition qui conviendrait aux linguistes, il est clair qu'il ne s'agit pas ici de languedocien, et encore moins de gascon ou d'auvergnat. Tous ces parlers sont rattachés à la Langue d'Oc ; c'est bien, et voilà pourquoi j'arrive à faire la fête, à chanter et à danser avec mes frères Félibres languedociens, périgourdins, limousins ! Ainsi, votre petit, Monsieur, **s'il continue** à apprendre le provençal, ce sera des italiens, des espagnols ou des portugais qu'il se fera comprendre. **Et s'il comprend un jour toutes ces langues**, ce sera grâce à son Pépé. C'est pourquoi je comprends quand vous me dites qu'il était agacé autant qu'attristé, le Pépé l'autre jour en ouvrant sa boîte E.mail.*

Monsieur, je vais vous laisser avec votre petit et son Pépé, et reprendre mon édito parce que ce bout de papier était au départ adressé aux Félibres de Provence. Je souhaite de tout mon cœur et de toute mon âme que vous ne vous attardiez pas trop sur ce qui vous a fait me téléphoner ; et j'espère que le Pépé gardera le goût de parler à votre petit. Il n'est pas Félibre, mais il fait sans le savoir le devoir du Félibre, celui de transmettre son provençal à ses descendants. C'est la plus belle des écoles !

Aurevèire Moussu, dans l'espoir de voir grandir le petit et qu'un jour il m'écrive de belles lettres en provençal.

Car Felibre, aviéu besoun de vous faire part d'aquelo telefounado vengudo me sourti de moun silènci. E, aguèsse vuei de vous acounseia, vous demandariéu de garda en tèsto que l'afreiramen de nòstis Estatut noun pòu eisista sènso Toulerànci e Respèt de l'autre.

Em'aquelo vertu en tèsto, poudès soulet decida de ço que dèu èstre voste camin felibren.

*Dins l'espèr de pousqué un jour vèire **tóuti** s'acampa en Prouvènço pèr apara lou Prouvènçau e moustra à la Prouvènço, à la Franço quant sian estaca à l'Eiretage.*

Pèr Prouvènço e lou Felibrige, longo mai !

Miquèu BENEDETTO

Li càrri que van à Carcassouno

ASSOCIACION	Vilo	Entresigne	Vilo de despart
ESCOLO DE CARÀMI	BRIGNOLES cedex	Pau MARTIN 06 80 68 69 17	BRIGNOLES
ESCOLO DE FONT SEGUGNO	CHATEAUNEUF de GADAGNE - MAZAN CARPENTRAS	Bernadeto JULLIAN 04.90.22.23.49 06.98.13.74.15	CARPENTRAS CHATEAUNEUF DE GADAGNE
ESCOLO DEI BOUCO D'ARGÈNS	FREJUS LE MUY Ste-MAXIME	Pèire IMBERT 06.73.65.50.54 Aimé VEZINET 06.77.13.25.49	FREJUS 6h15 LE MUY 6h50
ESCOLO DIS AUP, RODE OSCO MANOSCO Coumitat di Felibre 04	FORCALQUIER MANOSQUE GAP SISTERON PEYRUIS	Miquèu BENEDETTO 06 76 28 12 56	6h45 SISTERON, 7h00 PEYRUIS 7h15 MANOSQUE
ESCOLO DIS ISCLO D'OR	HYERES	Dono FOUCOU 04 94 35 76 36	HYERES
L'OUSTAU DE PROUVÈNÇO	AIX-EN- PROVENCE	Oustau de Prouvènço 04.42.26.23.41	AIX 7h30 av. Jules Ferry Face à l'Oustau
LOU RAIIOULET DE SIÈS-FOUR	SIX-FOURS TOULON	Glàudi FIORENZANO 04 94 94 55 46	SIX-FOURS
PARLAREN BOULENO Escolo di Lavando PARLAREN VAUREAS Escolo Marcéu ANDRE	NYONS – MONTSEGUR/LAUZON VALREAS- BOLLENE Ste CECILE les VIGNES	Jan Pèire FIOC 04.75.98.12.02	NYONS Montsegur sur Lauzon BOLLENE

Pèr la lengo d'O à Carcassouno

<p>DISSATE 24 D'ÒUTOBRE 2009 fiche écrite en français pour permettre une plus grande diffusion : à toute personne, association, élu, collectivité locale.</p> <p><u>PROGRAMME</u></p> <p>13h30 Rassemblement pour le départ de la manifestation sur le boulevard Omer Sarraut 14h00 Départ de la manifestation. 18h00 - 18h30 Fin de la manifestation dans les remparts de la citadelle. 21h00 - 23h00 Soirée dans la ville et hors la ville tard dans la nuit spectacle avec des groupes de musiciens</p> <p>QUI PEUT VENIR À CARCASSONNE ?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Toute personne, félibre ou non, majeure ou mineure si accompagnée, affiliée ou pas dans une association, - Les participants peuvent être en costume traditionnel ou en civil, - Les élus qui viennent en tant que tels doivent porter leur écharpe tricolore, - Les personnes non-membres de l'association organisatrice devront signer la décharge de responsabilité. <p>LOGEMENT - RESTAURATION Possibilité de restauration rapide sur place. Pour le logement sur Carcassonne prendre contact avec l'office du Tourisme au 04 68 10 24 30</p>	<p>SIGNALITIQUE : <u>AFFICHES</u> : Chacun peut imprimer à partir du site Internet du Félibrige en allant dans manifestation ; manifestation 2009 ou en demander au siège administratif à Aix-en-Provence. <u>DRAPEAUX</u> : Le nouveau drapeau du Félibrige est disponible au siège administratif à Aix-en-Provence pour la modique somme de 25€. <u>PANNEAUX D'ASSOCIATIONS</u> : Toutes les associations présentes sont invitées à confectionner des panneaux avec le nom de l'association et "FELIBRIGE". Elles peuvent aussi réaliser des banderoles avec nos revendications, ainsi que des drapeaux.</p> <p>CONSIGNES D'ORGANISATION : Les organisateurs de voyage en car devront veiller à avoir la décharge de responsabilité signée de toutes les personnes qui ne sont pas membres de leur association.</p> <p>COMMUNICATION – MEDIA : Il est nécessaire de faire connaître cet événement à tout votre entourage. Aussi vous devez vous servir de tous les moyens mis à votre disposition :</p> <p>Pour les journaux, radios, télévisions : le communiqué de presse est à votre disposition au siège du : Félibrige - 8 bis rue Jules Ferry - Parc Jourdan 13100 AIX-EN-PROVENCE. Les élus : ils peuvent aussi être destinataires du communiqué de presse et de "la crido".</p>
---	--

La crido dóu Majourau Andriéu Gabriel

Après Beziés vaqui Carcassouno pèr apara la cultura nostro, la Lengo d'O dins sa granda diversita, lou biais de vièure e tambèn de festeja dins lou Miejour.

Adounc, counvide chasque musician, tambourinaire e quanto que siegue sa pratico instrumentalo de veni faire d'estampèu, tambourineja e de camina pèr temougnà de l'alèn, de la cultura estrambourdanto e vivo de la tradicioun musicalo miejournalo !

A Carcassouno, i'anaren tóuti !

(galoubet LA e SI de Sant- Barnabéu)



